

РЕГИОНАЛЬНЫЕ И НАЦИОНАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ В ПРЕПОДАВАНИИ НЕМЕЦКОГО КАК ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (DAF)

Шукурова Нигина *

УзГУМЯ, факультет роман-германской филологии, кафедра практических дисциплин немецкого языка *

ANNOTATION: В данной статье рассматриваются некоторые вопросы межкультурной тематики с точки зрения регионального и национально специфического характера. Проблема сводится к тому, что вступая в обсуждение немецкоязычного учебного материала студенты невольно переходят в дискуссию, где объектом обсуждения уже становится региональная и национальная тематика. В данном случае немецкий язык становится не камнем преткновения, а толчком для эффективного коммуникативного акта в процессе преподавания немецкого языка, что в итоге является конечной целью изучения любого иностранного языка. В качестве предмета обсуждения выбрана формы обращения на «Вы» (Siezen) и на «Ты» (Duzen), которые неоднородна по своей функции не только с международной, но и региональной и национальной точек зрения.

KEY words: Межкультурная коммуникация, межкультурная компетенция, региональная обусловленность, ценность, менталитет, обращение на «Вы», обращение на «Ты».

ANNOTATION: This article addresses some issues of intercultural topics from the perspective of regional and nationally specific characteristics. The problem lies in the fact that, when engaging in discussions of German-language teaching materials, students inadvertently transition into a discussion where the focus shifts to regional and national themes. In this case, the German language becomes not a stumbling block, but a catalyst for an effective communicative act in the process of teaching the German language, which ultimately serves as the final goal of learning any foreign language. The forms of address "Siezen" (formal "You") and "Duzen" (informal "You") are chosen as the subject of discussion, as they differ in function not only from an international, but also from a regional and national perspective.

KEY words: intercultural communication, intercultural competence, regional conditioning, values, mentality, formal address ("Siezen"), informal address ("Duzen").

INTRODUCTION

Язык — это не просто средство общения, а центральный элемент культурной идентичности. Через язык передаются нормы, ценности, менталитет и традиции народа. В условиях глобализации и расширяющихся международных контактов обучение иностранным языкам приобретает новое измерение — межкультурное. Особенно это актуально в таких регионах, как Центральная Азия, где сосуществуют десятки этнических групп и культур, а языковой ландшафт чрезвычайно разнообразен. Узбекистан как центр этого региона служит ярким примером поликультурного общества, где межкультурное взаимодействие является повседневной нормой. В Узбекистане, где в мире и согласии проживают представители более ста национальностей, школьное и высшее образование ведётся на нескольких языках: узбекском, русском, каракалпакском, таджикском, киргизском, туркменском и казахском. Это отражает не только демократический подход к образованию, но и культурную многослойность региона. В одном классе за партой часто сидят дети из разных этнических и религиозных групп, которых объединяют общие ценности, опыт и языковое взаимодействие. Подобная ситуация характерна и для университетской среды, что особенно

сказывается на преподавании иностранных языков, включая немецкий язык как иностранный (DaF).

Преподавание DaF в XXI веке давно вышло за рамки лингводидактики. Современный учитель немецкого языка не только обучает грамматике и лексике, но и готовит учащихся к межкультурной коммуникации. В этом контексте межкультурная компетентность становится ключевым элементом коммуникативной компетентности, наряду с лингвистической, социолингвистической и прагматической составляющими.

Межкультурная компетентность — это способность понимать и интерпретировать культурные различия, адаптироваться к иным культурным кодам, коммуникативным стилям и повседневным практикам. Без этой способности даже при хорошем знании языка общение может оказаться неэффективным или неуместным.

Культурные и речевые нормы немецкоязычных стран (Германия, Австрия, Швейцария) часто контрастируют с нормами стран Центральной Азии. Например, немецкое общество тяготеет к горизонтальной модели общения, где приняты прямота и инициативность учащихся. В то же время в узбекской культуре преобладают вертикальные социальные иерархии, уважение к старшим и авторитет учителя. Эти различия ярко проявляются даже в таких, казалось бы, незначительных аспектах, как формы обращения. В немецком языке широко используется "du" — форма дружеского и неформального общения. В Узбекистане же использование аналогичной формы обращения может быть воспринято как неуважение. В некоторых регионах даже родители обращаются к своим детям на "Вы", что подчеркивает особый культурный код в межличностных отношениях. Это создает определенные трудности при изучении немецкого языка и требует от преподавателя культурной чуткости и адаптации методов обучения.

Преподаватель DaF в поликультурной аудитории играет не только роль носителя знаний, но и посредника между культурами. Он должен:

- Учитывать этнический и культурный состав группы;
- Быть знаком с нормами общения и ментальными установками учеников;
- Создавать атмосферу доверия и открытости к «другому»;
- Уметь трансформировать стереотипы в понимание и уважение;
- Использовать аутентичные материалы, отражающие культурные реалии немецкоязычных стран;
- Побуждать учащихся к сравнению, обсуждению и анализу культурных различий.

Особое внимание следует уделить преодолению стереотипов, поскольку на начальных этапах обучения учащиеся, как правило, воспринимают другую культуру сквозь призму собственных представлений, как заметил А. Вирлахер: «Человек всегда видит чужую культуру через фильтр своих собственных культурных пред-ожиданий».

Примеры из повседневной жизни — как, например, различия в употреблении форм обращения, семейных ролях, поведении в транспорте или школьной среде — становятся отличной основой для учебных занятий. Темы уроков могут включать:

- Культурные различия в праздновании (например, Новый год в Германии и Навруз в Центральной Азии);
- Роль семьи и воспитания;
- Вежливость и формы этикета;
- Различия в образовательных системах;
- Традиции питания, одежда, досуг.

Такие темы не только развивают языковые навыки, но и способствуют формированию толерантности, уважения к иному опыту, гибкости мышления.

Таким образом, региональные и национальные аспекты межкультурной компетентности играют решающую роль в успешном обучении немецкому языку как иностранному. Особенно в многонациональных и многоязычных обществах, таких как Узбекистан, преподаватель должен быть не просто носителем знаний, а медиатором культур, навигатором в мире ценностей и смыслов.

Учет культурных различий, адаптация содержания и методов обучения, открытость и уважение — всё это становится основой для подлинного межкультурного образования, которое выходит далеко за пределы языка и становится частью формирования личности гражданина глобального мира.

REFERECES:

- [1] Die xenologische Prägung interkultureller Germanistik. In: Handbuch Interkulturelle Germanistik. Hrsg. von Alois Wierlacher und Andrea Bogner. Verlag J.B. Metzler. Stuttgart. Weimar. 2003. S-26.
- [2] Tursunov Shaxzod Ramazonovich. (2021). THE IMPORTANCE OF IDEAS OF HUMANITY IN EDUCATING THE VIRTUE OF PATRIOTISM IN YOUNG PEOPLE. Galaxy International Interdisciplinary Research Journal, 9(6), 86–88. Retrieved from <https://internationaljournals.co.in/index.php/giirj/article/view/100>
- [3] Ismailov Yu. Von der Fremdsprachgenlehre zur Xenopädagogik – vom Fremdsprachenlehrer zum Xenopädogen. In: Ko`p madaniyatli makonda til ta`limi. „Qiyosiy filologiyaning dolzarb masalalari” Xalqaro ilmiy – amaliy anjuman materiallari. Toshkent. 13 – iyun 2024. Seiten: 348 – 353.
- [4] "Interkulturelle Kompetenz im DaF-Unterricht" - Edith J. Härtel (2011)
- [5] "Interkulturelle Kommunikation im DaF-Unterricht" - Petra M. Brähler
- [6] "Interkulturelles Lernen im DaF-Unterricht" - Roland Wilfert (2004)
- [7] "Landeskunde im DaF-Unterricht" - Kurt S. E. Schedel
- [8] "DaF und interkulturelles Lernen" - Hans-Joachim Schlichting